

Film: मोहेंजो दाड़ो mohējo dāro  
 Regisseur: आशुतोष गोवारिकर Āśutoṣ Govārikar  
 Hauptdarsteller: ऋतिक रोशन R̥tik Rośan  
 पूजा हेगड़े Pūjā Hegre  
 మాజు హుగ్గెడే Kabīr Bedī  
 कबीर बेदी  
 वधीत घेसी

Lied मोहेंजो दाड़ो<sup>1</sup> mohējo dāro  
 Gesang ஏ. ஆர். ரகுமான் Ē. Ār. Rahmān  
 அல்லா இரக்கா இரகுமான் Allā Rakkā Rahmān  
 अरिजीत सिंह Arijīt Sīh  
 बेला शेंडे Belā Śēḍe  
 सना मोइदुट्टी Sanā Moiduttī  
 Lyrik जावेद अख्तर Jāved Akhtar

### باویداخت

Komposition ஏ. ஆர். ரகுமான் Ē. Ār. Rahmān  
 அல்லா இரக்கா இரகுமான் Allā Rakkā Rahmān

Zarmaane deeday rakht vamaale (Alte Makkan<sup>2</sup>-Sprache ...)  
 Shabsheerey mohkamey chungo  
 taghura  
 Zarmaane deeday rakht vamaale  
 Shabsheerey mohkamey chungo  
 taghura  
 मोहेंजो मोहेंजो मोहेंजो मोहेंजो दाड़ो Mohenjo Mohenjo Mohenjo Mohenjo Daro  
 Zarmaane deeday rakht vamaale (Alte Makkan-Sprache ...)  
 Shabsheerey mohkamey chungo  
 taghura  
 मोहेंजो मोहेंजो मोहेंजो मोहेंजो दाड़ो Mohenjo Mohenjo Mohenjo Mohenjo Daro

मिल-जुल और घूल-मिल Treffen wir uns doch ungezwungen und vertraulich  
 हाँ मिल-जुल और घूल-मिल Jawohl, treffen wir uns doch ungezwungen und vertraulich  
 बुन ले ताना-बाना Verknüpfen wir unsere Beziehungen miteinander wie die  
 Fäden in einem Gewebe  
 तू जान-पहचान Du kommst mir irgendwie vertraut vor  
 मिल-जुल और घूल-मिल Treffen wir uns doch ungezwungen und vertraulich  
 हाँ मिल-जुल और घूल-मिल Jawohl, treffen wir uns doch ungezwungen und vertraulich

चाँद और सूरज दोनों ने देखा  
मोहेंजो दाड़ो में रंगों का मेला

Beide, Sonne und Mond waren Zeugen  
Von Mohenjo Daros überbordender Farbenpracht

मोहेंजो मोहेंजो मोहेंजो मोहेंजो दाड़ो  
हुशा !

Mohenjo Mohenjo Mohenjo Mohenjo Daro  
Sag nichts!

यह जो मेला है

Dieses bunte Treiben

हुशा !

Kein Kommentar!

यह जो खेला है

Dieses Spektakel

हुशा !

Psst!

यही मेला यही खेला है जीवन

Eben diese festliche Stimmung und dieses Schauspiel, all das  
ist das Leben von Mohenjo Daro

हुशा !

Sag nichts!

अरे सुन सुन सुन

Und hör genau zu!

हुशा !

Also!

कहें किसको गुण

Man kann jedem hier Tugend bescheinigen

हुशा !

So ist es!

यहाँ पर धनी है वह

Hier ist derjenige reich,

जो मन का पाये रंगों

Dessen Herz voller Farben ist

सबके अपने चेहरे अपनी बोली

Jeder hier sieht anders aus und hat seine eigene Sprache.

ओ

O

पर सब अपने हैं जान ले तू

Aber jeder ist einzigartig, wie du weißt

हाँ जान ले

Das solltest du wissen.

इनको ज्ञान दे इनसे ज्ञान ले

Lehre sie und lerne von ihnen

व्यापारी बनजा रे

Du, der du hier Handel treibst

परदेसी अनजान सभी को है पुकारे

Denn alle die Menschen aus fernen Ländern folgen dem Ruf  
von

मोहेंजो दाड़ो

Mohenjo Daro.

मोहेंजो मोहेंजो मोहेंजो मोहेंजो दाड़ो

Mohenjo Mohenjo Mohenjo Mohenjo Daro

चाँद और सूरज दोनों ने देखा

Beide, Sonne und Mond waren Zeugen

मोहेंजो दाड़ो में रंगों का मेला

Von Mohenjo Daros überbordender Farbenpracht

O

(Alte Bukharan<sup>3</sup>-Sprache ...)

se se se ...

yeh ma se

yeh ma se

gul

(Alte Haraaran<sup>4</sup>-Sprache ...)

gusheeshane

shamey

rozaano

fastaane

jaamey jaan

gardaane

जो भी यहाँ पर आता है

Wer auch immer hierher kommt

सुनते हैं वह खो जाता है

So sagen sie, ist verloren

नगरी जादू की है यह मुझे है पता

Im Zauber dieser Satdt, das weiß ich genau

जो रंग है, जो ढंग है

Denn ihre Farben und ihre Gepflogenheiten

बहका भी दे, बहला भी दे

Verführen und zerstreuen

फिर भी मेरा, मन कहता है

Aber mein Herz sagt mir

यह जादू तो, होने को है

Dass mich diese Magie in ihren Bann ziehen wird

अपने को तू, खोने को है

Und ich mich darin verlieren werde.

हुशा!

Sag nichts!

यह जो मेला है

Dieses bunte Treiben

हुशा !

Kein Kommentar!

यह जो खेला है

Dieses Spektakel

हुशा !

Psst!

यही मेला यही खेला है जीवन

Eben diese festliche Stimmung und dieses Schauspiel, all das ist das Leben von Mohenjo Daro

हुशा ! हुशा !  
हुशा !

So ist das eben!  
Basta!

यहाँ पर धनी है वह  
जो मन का पाये रंगों  
ओ..

Hier ist derjenige reich,  
Dessen Herz voller Farben ist  
O

arare he o  
he he he  
oho o oho ohe  
dina se yava  
ki ya se yahve  
yava re ho  
yava re ha

(Alte Dilmun<sup>5</sup>-Sprache ...)

चाँद और सूरज दोनों ने देखा  
मोहेंजो दाड़ो में रंगों का मेला

Sonne und Mond sind Zeugen  
Von Mohenjo Daros überbordender Farbenpracht

मोहेंजो मोहेंजो मोहेंजो मोहेंजो दाड़ो

Mohenjo Mohenjo Mohenjo Mohenjo Daro

हुशा !

Hör genau hin!

यह जो रात आयी

Die Nacht, die gerade angebrochen ist

हुशा !

Hör zu!

वह यह रूत लायी

Hat den Gesang von Vögeln gebracht

हुशा !

Schön, nicht!

यही जो तेरे मन में सपने बो दे

Er sät Träume in dein Herz

हुशा !

Eben!

मेरा कहना सुन

Hör auf meine Worte.

हुशा !

Das ist gut für dich

वही रास्ता चुन

Und wähle den Weg

हुशा !

वही रास्ता जिसे पाके तू  
हर चिंता खो दे  
जग में कुछ तू चाहे  
कुछ मैं चाहूँ  
सबके सपने हैं जान ले तू  
हो जान ले  
सपने पूरे हों, तू यह ठान ले  
जितनी हैं आशाये  
वह पूरी हो जाएँ  
तभी तो सब आएँ

मोहेंजो दाड़ो

Makhtutaa shikra  
shak manshey  
shey shey  
targhibe jigraa  
dar manfey  
fey fey  
Zamburey fikraa  
dar fikraa  
re re

Hörst du!

Der dich dahin führt  
Wo du alle deine Sorgen hinter dir lässt  
Auf dieser Welt hast du Wünsche  
Wie auch ich welche habe  
Jeder hat nämlich seine Träume  
Dessen sollst du dir bewusst sein  
Entschließe dich also dazu, dass deine Träume  
Und all das, was du dir erhoffst,  
Sich erfüllen möge  
Das ist ja auch der Grund, weshalb alle hierher nach

Mohenjo Daro kommen

(Alte Sumerer<sup>6</sup>-Sprache ...)

---

<sup>1</sup> मोहन जोदड़ो Mohenjo-daro (Sindhi: موئن جو دڙو, Urdu: مُونِ جودُو, IPA: [muːən̪ˠ dzoː d̪ʌɾoː])

Mohenjo Daro, or "Mound of the Dead" (Hügel/ Berg des Todes)

<sup>2</sup> <https://de.wikipedia.org/wiki/Magan>. **Makkan** ist die Bezeichnung für das Gebiet des heutigen **Oman**. Bis jetzt habe ich keine Übersetzung dieser Zeilen in irgendeine Sprache gefunden!

<sup>3</sup> <https://www.omniglot.com/writing/bukhori.htm>. Bukhori, which is also known as Bukhari, Bukharic, **Bukharan** or Bukharian, developed from classical Persian and has absorbed many words from Hebrew, and also some vocabulary from other languages such as Russian and Uzbek. It is closest to and largely mutually intelligible with Tajik Persian. Bis jetzt habe ich keine Übersetzung dieser Zeilen in irgendeine Sprache gefunden!

<sup>4</sup> <http://www.omniglot.com/writing/harari.htm>. **Harari** ist eine semitische Sprache, die in der Stadt Harar in Äthiopien von den Aderi gesprochen wird. Deshalb wird die Sprache selbst manchmal auch Aderi oder Adere genannt. Bis jetzt habe ich keine Übersetzung dieser Zeilen in irgendeine Sprache gefunden!

<sup>5</sup> <https://de.wikipedia.org/wiki/Dilmun>. **Dilmun** (sumerisch kur.dilmun.na; akkadisch Tilmun; griech. Týlos) ist der sumerische Name für ein paradiesisches Land, vermutlich die Insel Bahrain. Bis jetzt habe ich keine Übersetzung dieser Zeilen in irgendeine Sprache gefunden!

<sup>6</sup> [https://de.wikipedia.org/wiki/Sumerische\\_Sprache](https://de.wikipedia.org/wiki/Sumerische_Sprache). Die **sumerische Sprache** ist die Sprache des altorientalischen Kulturvolkes der Sumerer. Bis jetzt habe ich keine Übersetzung dieser Zeilen in irgendeine Sprache gefunden!

Lied	सिन्धु माँ	sindhu mā
Gesang	ஏ. ஆர். ரகுமான் அல்லா இரக்கா இரகுமான்	Ē. Ār. Rahmān Allā Rakkā Rahmān
	सना मोइदुद्दी	Sanā Moiduṭṭī
	मेघ शाह	Megh Śāh
Lyrik	जावेद अख्तर	Jāved Akhtar

### جاويداخت

Komposition	ஏ. ஆர். ரகுமான் அல்லா இரக்கா இரகுமான்	Ē. Ār. Rahmān Allā Rakkā Rahmān
-------------	--	------------------------------------

om am... lulu hu ... hele ha... jehe...	om am... <sup>1</sup> lulu hu ... hele ha... jehe...
ओहो... सिन्धु माँ यूँ ही बहती रहना दुःख जो हो हमको तो तुझसे ही तो कहना है सुन माँ	Oho... Mutter Sindhu! Hör niemals auf, zu fließen <sup>2</sup> Immer wenn Kummer und Leid uns heimsuchen Wenden wir uns an dich. Erhöre uns jetzt, als unsere Mutter.
aya ere hay...	aya ere hay... <sup>3</sup>
सुनले यह पुकार तू भी सुनले तेरे मन के नगर में बजा है अनोखा दन दनन्न दन दनन्न दन दनन्न डंका तू तेरे लिए मैं हूँ मेरे लिए तू है संग रहे हम दोनों संगिनी मेरा तन भी मन भी, धन भी, जीवन भी तेरे लिए बस तेरे लिए मेरी धरती मेरा गगन तेरे लिए है ओ	Vernimm auch du mein Rufen, In der Stadt deines Herzens <sup>4</sup> ertönt „Dan danann dan danann dan danann“ eine noch nie dagewesene Trommel Ich bin für dich da Und du bist für mich da Lass uns beide für immer zusammen sein O Gefährtin! Selbst mein Körper, Mein Herz, mein Reichtum, und mein Leben Gehören nur dir Meine Erde und mein Himmel gehören dir allein. O
तू है मेरा यह संसार सारा	Du bist meine ganze Welt.

मैं और मेरा प्यार सारा  
तेरे ही लिए है  
तू है के जग में है रंग जैसे  
रुत में है तरंग जैसे  
तू है तो, तू है तो

गगन गगन लहर लहर  
बहे यह चाँदनी

ओ... धारा पे जागी ज्योति है तेरी  
हो नयन नयन घुली हुई है कामना कोई

नहीं नहीं कोई तुझ-सा है ही नहीं

तू है मेरा यह संसार सारा  
मैं और मेरा प्यार सारा  
तेरे ही लिए है

शम-सा... शम-सा...  
ओ... ओ...

चलते चलते किसी डगर में  
जैसे अचानक मोड़ आता है  
यूँ ही कोई एक ही पल में  
सब कुछ पीछे छोड़ आता है

चमका जो तारा मेरा मन बंजारा घुमे रे

प्रेम भरी धुन मेरे मन की जो सुन झूमे रे

पास आके भी क्यों मौन है तू  
यह तो कह दे मेरी कौन है तू

बोलते हैं नयन मौन हूँ मैं

Ich und all meine Liebe  
Gehören allein dir.  
Du bist wie all die Farben dieser Welt  
Wie der Gesang der Vögel in den  
Jahreszeiten.  
All das bist nur du

Die Himmel jenseits der Welt – Wellen  
gleich –  
Durchströmt das Mondlicht

O ... Auf dem Fluss ist dein Leuchten zu  
sehen  
Aufgelöst in meinen Augen zeigt sich ein  
eigenartiges Begehren

Nein, es gibt keinen zweiten wie dich.

Du bist meine ganze Welt.  
Ich und all meine Liebe  
Gehören allein dir.

Wie Frieden der Seele  
O... o...

Beim Gehen auf irgend einer Straße  
Trifft man unversehens auf eine  
Abzweigung  
Und lässt in einem einzigen Moment  
Alles hinter sich

Die Sterne leuchten, mein Herz zieht umher  
wie ein Vagabund.

Wenn du auf mein Herz – erfüllt von  
Melodien – hörst, beginnst du dich hin und  
her zu wiegen  
Du bist mir so nah, warum sagst du nichts?  
Sag doch, wer bist du für mich?

Meine Augen sprechen, obgleich ich nichts  
sage.

अपने नैनों से सुन कौन हूँ मैं  
तू है मेरा यह संसार सारा  
मैं और मेरा प्यार सारा  
तेरे ही लिए है

तू है मेरा यह संसार सारा  
मैं और मेरा प्यार सारा  
तेरे ही लिए है  
हो... ओ...

Lass deine Augen hören, wer ich für dich  
bin.  
Du bist meine ganze Welt.  
Ich und all meine Liebe  
Gehören allein dir.

Du bist meine ganze Welt.  
Ich und all meine Liebe  
Gehören allein dir.  
Ho... Ooo...

---

<sup>1</sup> Nicht übersetzbare Laute

<sup>2</sup> Der Sindhu = der Indus gilt als weibliche Gottheit, Mutter Sindhu

<sup>3</sup> Nicht übersetzbare Laute

<sup>4</sup> in Mohenjo Daro



Lied	सरसरिया	sarasariyā
Gesang	शाश्वत सिंह	Śāśvat Sīh
	शाशा तिरुपती	Śāśā Tirupaṭī
Lyrik	जावेद अख्तर	Jāved Akhtar

### باويخت

Komposition	ஏ. ஆர். ரகுமான்	Ē. Ār. Rahmāṇ
	அல்லா இரக்கா இரகுமான்	Allā Rakkā Rahmāṇ

ea masi nana maya  
kaj nana maya  
yenna  
yenna ni yenna ni  
mamé yani  
ka ka kay sariya  
ka ka kay sariya  
mere sar kariya  
kenya  
kenya yavda siki  
mani mayé

ea masi nana maya<sup>1</sup>  
kaj nana maya  
yenna  
yenna ni yenna ni  
mamé yani  
ka ka kay sariya  
ka ka kay sariya  
mere sar kariya  
kenya  
kenya yavda siki  
mani mayé

यह सरसराती हवा  
जाए चारों दिशा  
ऐसे ही मुक्त मन मेरा भी हो गया  
यह हवा...  
सर-सर-सरसरिया...  
सर-सर-सरसरिया...  
क्यूँ ना लहरा के मैं भी  
दिशा दिशा नगर नगर जाऊँ

Der heulende Wind  
Weht in alle Richtungen.  
Mein Herz ist auch so frei wie er.  
Dieser Wind...  
Er pfeift und heult.  
Er pfeift und heult.  
Auch ich will durch die Straßen eilen.  
Hierhin und dorthin, durch die ganze Stadt.

खिला खिला-सा जो मेरा यह मन है  
खिला खिला-सा जो मेरा यह तन है  
जो रंग रंग है... मेरे सपने  
तो सब रंग ही... लगे अपने

Es ist, als würde mein Herz erblühen.  
Es ist, als würde mein Körper erblühen.  
Meine Träume ... sie sind voller Farben.  
Als würden alle Farben zu mir gehören.

जो ऋतु कोई छायाी तो छा जाने दे  
जो आई अँगड़ाई तो आ जाने दे  
हवाएँ जो बतएँ वही मान ले

Lass diese Jahreszeit sich ausbreiten und  
alles beherrschen.  
Lass deinen Körper sich strecken und  
dieses Gefühl genießen.  
Und höre auf das, was die Winde dir

तू मन की सतरंगी है यह जान ले

ea masinana  
mayaaa...

यह सरसराती हवा  
जाए चारों दिशा  
ऐसे ही मुक्त मन मेरा भी हो गया  
यह हवा...  
सर-सर-सरसरिया...  
सर-सर-सरसरिया...  
क्यूँ ना लहरा के मैं भी  
दिशा दिशा नगर नगर जाऊँ

लगे के अभी तू है अनजानी  
जगत में जितना भी है पानी  
है प्रेम उतना मेरे मन में  
तू ही तो बसी है मेरे जीवन में

तेरी वाणी मेरे मन में समाती तो है  
तेरी बात मुझे सपने दिखाती तो है  
तुझे जो देखूँ बढती यह धड़कन तो है  
हुई मीठी मीठी-सी मन में उलझन तो है

ae masinana  
mayaaa...

यह सरसराती हवा  
जाए चारों दिशा  
ऐसे ही मुक्त मन मेरा भी हो गया  
यह हवा...  
सर-सर-सरसरिया...  
सर-सर-सरसरिया...  
क्यूँ ना लहरा के मैं भी

sagen.  
Du musst wissen, dass dein Herz die  
Farben des Regenbogens ausstrahlt.

ea masinana<sup>2</sup>  
mayaaa...

Der heulende Wind  
Weht in alle Richtungen.  
Mein Herz ist auch so frei wie er.  
Dieser Wind...  
Er pfeift und heult.  
Er pfeift und heult.  
Auch ich will durch die Straßen eilen.  
Hierhin und dorthin, durch die ganze  
Stadt.

Noch scheinst du mir ganz fremd.  
So viel Wasser es auf der Erde gibt,  
So viel Liebe verspürt mein Herz für  
dich.  
In meinem Leben gibt es nur dich.

Deine Stimme erfüllt mein Herz.  
Deine Worte lassen mich träumen.  
Seh ich dich, schlägt mein Herz  
schneller.  
Und ich spüre eine angenehm süße  
Verwirrung.

ae masinana<sup>3</sup>  
mayaaa...

Der heulende Wind  
Weht in alle Richtungen.  
Mein Herz ist auch so frei wie er.  
Dieser Wind...  
Er pfeift und heult.  
Er pfeift und heult.  
Auch ich will durch die Straßen eilen.

दिशा दिशा नगर नगर जाऊँ

Hierhin und dorthin, durch die ganze Stadt.

सरसरिया..

Er pfeift...

ka ka kay sariya

ka ka kay sariya<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> Diese Laute in den folgenden elf Zeilen sind kein Hindi und können nicht übersetzt werden.

<sup>2</sup> Diese Laute in den folgenden zwei Zeilen sind kein Hindi und können nicht übersetzt werden.

<sup>3</sup> Diese Laute in den folgenden zwei Zeilen sind kein Hindi und können nicht übersetzt werden.

<sup>4</sup> Diese Laute sind kein Hindi und können nicht übersetzt werden.

Lied	तू है	tū hai
Gesang	ஏ. ஆர். ரகுமான் அல்லா இரக்கா இரகுமான்	Ē. Ār. Rahmān Allā Rakkā Rahmān
Lyrik	सना मोइदुड़ी जावेद अख्तर	Sanā Moiduṭṭī Jāved Akhtar

### باويخت

Komposition	ஏ. ஆர். ரகுமான் அல்லா இரக்கா இரகுமான்	Ē. Ār. Rahmān Allā Rakkā Rahmān
-------------	--	------------------------------------

तू है मेरा यह संसार सारा मैं और मेरा प्यार सारा तेरे ही लिए है तू है के जग में है रंग जैसे रुत में है तरंग जैसे तू है तो, तू है तो	Du bist meine ganze Welt. Ich und all meine Liebe Gehören allein dir. Du bist wie all die Farben dieser Welt Wie der Gesang der Vögel in den Jahreszeiten. All das bist nur du
गगन गगन लहर लहर बहे यह चाँदनी	Die Himmel jenseits der Welt – Wellen gleich – Durchströmt das Mondlicht
ओ... धारा पे जागी ज्योति है तेरी हो नयन नयन घुली हुई है कामना कोई	O ... Auf dem Fluss ist dein Leuchten zu sehen Aufgelöst in meinen Augen zeigt sich ein eigenartiges Begehren
नहीं नहीं कोई तुझ-सा है ही नहीं	Nein, es gibt keinen zweiten wie dich.
तू है मेरा यह संसार सारा मैं और मेरा प्यार सारा तेरे ही लिए है	Du bist meine ganze Welt. Ich und all meine Liebe Gehören allein dir.
शम-सा... शम-सा... ओ... ओ...	Wie Frieden der Seele O... o...
चलते चलते किसी डगर में जैसे अचानक मोड़ आता है यूँ ही कोई एक ही पल में	Beim Gehen auf irgend einer Straße Trifft man unversehens auf eine Abzweigung Und lässt in einem einzigen Moment

सब कुछ पीछे छोड़ आता है

Alles hinter sich

चमका जो तारा मेरा मन बंजारा घुमे रे

Die Sterne leuchten, mein Herz zieht umher  
wie ein Vagabund.

प्रेम भरी धुन मेरे मन की जो सुन झूमे रे

Wenn du auf mein Herz – erfüllt von  
Melodien – hörst, beginnst du dich hin und  
her zu wiegen

पास आके भी क्यों मौन है तू  
यह तो कह दे मेरी कौन है तू

Du bist mir so nah, warum sagst du nichts?  
Sag doch, wer bist du für mich?

बोलते हैं नयन मौन हूँ मैं  
अपने नैनों से सुन कौन हूँ मैं  
तू है मेरा यह संसार सारा  
मैं और मेरा प्यार सारा  
तेरे ही लिए है

Meine Augen sprechen, obgleich ich nichts  
sage.  
Lass deine Augen hören, wer ich für dich  
bin.  
Du bist meine ganze Welt.  
Ich und all meine Liebe  
Gehören allein dir.

तू है मेरा यह संसार सारा  
मैं और मेरा प्यार सारा  
तेरे ही लिए है  
हो... ओ...

Du bist meine ganze Welt.  
Ich und all meine Liebe  
Gehören allein dir.  
Ho... Ooo...

Titel Whispers of the Mind  
Ausföhrung अरुन चंडी Arjun Cãḍī  
NAFS-The Band  
Komposition ஏ. ஆர். ரகுமான் Ē. Ār. Rahmāṇ  
அல்லா இரக்கா இரகுமான் Allā Rakkā Rahmāṇ

Titel	Whispers of the Heart	
Ausföhrung	अरुन चंडी	Arjun Cãđĩ
	NAFS-The Band	
Komposition	ஏ. ஆர். ரகுமான்	Ē. Ār. Rahmāṇ
	அல்லா இரக்கா இரகுமான்	Allā Rakkā Rahmāṇ

Titel	The Shimmer of Sindhu	
Ausföhrung	केबा जेरेमायाह	Kebā Jeremāyāh
	करीम कमलाकार	Karīm Kamalākār
Komposition	ஏ. ஆர். ரகுமான்	Ē. Ār. Rahmāṇ
	அல்லா இரக்கா இரகுமான்	Allā Rakkā Rahmāṇ



Titel	लख लख थोरा	lakh lakh thorā
Ausführung	तपस रॉय তাপস রায় नवीन कुमार	Tapas Rôy Navîn Kumār
Komposition	ஏ. ஆர். ரகுமான் அல்லா இரக்கா இரகுமான்	Ē. Ār. Rahmān Allā Rakkā Rahmān